

*(Translated from Arabic)*

**Information note dated 3 July 2013 from the Office of the Public Prosecutor, Central Cairo Prosecution Service, signed by public prosecutor Yusuf al-Daftar (summary)**

*The information note lists the names of 43 persons charged in connection with criminal case No. 1110 of 2012.*

These 43 persons were charged with committing offences in Egypt between 11 March 2011 and 29 December 2011, specifically with: operating and running unlicensed branches of foreign organizations headquartered abroad; receiving funds through bank accounts in Egypt and abroad to run political activities under the guise of training and education; and aiding and abetting others in the commission of such offences. All these offences are deemed to amount to a breach of State sovereignty. The organizations involved are the International Republican Institute, the National Democratic Institute, Freedom House, the International Centre for Journalists and the Konrad Adenauer Foundation. The main legislation applicable in this kind of case is the Criminal Code (art. 98, concerning the receipt of foreign funding to commit a criminal offence in Egypt). Towards the end of the document, lists are provided of the names of accused persons who were sentenced in absentia to 5 years' imprisonment and a fine; those who were present at the trial and sentenced to 2 years' imprisonment with hard labour and a fine; and those given a 1 year sentence (suspended) and a fine. Information is also provided to the effect that the courts ordered the confiscation of seized items taken from the branches of these organizations and also ordered the accused to pay costs. More details are provided below.

**Persons 1–10 (names provided)**

1. Persons 1–10 were charged with engaging in unauthorized activities on behalf of foreign organizations and with receiving illegal funding from a foreign source to carry out unauthorized political activities on behalf of political groups and forces in Egypt. These activities included the conduct of studies and research and the organization of workshops and training on how to attract voters, how to manage political processes, how to conduct opinion polls. The accused also allegedly reported back to the parent organization on these activities. They were charged, specifically, with carrying out these activities at five unlicensed branches — which they established — of the International Republican Institute (headquartered in the United States of America). The offences are said to have been committed between 11 March and 29 December 2011.

2. The 10 persons were also charged with receiving money directly from a foreign organization for the purpose of committing a crime under article 98 of the Criminal Code. They reportedly received approximately USD 23 million, of which some USD 18 million was received in May 2011 alone, by means of direct transfers to personal bank accounts outside Egypt and to accounts in Egypt, with the money being paid through a foreign exchange company. The money was to be used to set up and operate the branches of the Institute. All of this was reportedly done without authorization from the Egyptian Government. This is considered a breach of State sovereignty, as it constitutes the offence of using foreign funding to carry out unauthorized activities in Egypt.

**Persons 11–14**

HRC/NONE/2014/38  
GE.14-12054 (E) 220514 260514

**\*1412054\***

Please recycle 



1. These people were charged with aiding and abetting the members of the first group in committing the offences set out above.
2. For their assistance, they allegedly received salaries and other monies, paid by the foreign organization. The money was reportedly paid by direct transfer into their bank accounts. Again, these offences are deemed to constitute a breach of State sovereignty, inasmuch as they involved the conduct in Egypt of activities paid for by a foreign entity without the authorization of the Egyptian State.

**Persons 15–25**

1. These people were charged with establishing and running three unlicensed branches of the National Democratic Institute, which has its headquarters in the United States of America. They are said to have run unauthorized political training programmes, workshops on polling and garnering political support and other activities such as political research and studies. These activities are said to have been carried out on behalf of political parties and groups present in Egypt. The accused are alleged to have then reported back on the outcome of their activities to the Institute's headquarters in the United States of America.
2. They were charged with receiving monies directly from a foreign organization to commit an offence under article 98 of the Criminal Code. They were also charged with receiving salaries and payments from the Institute's headquarters in the United States of America for the purpose of committing offences which are set out in detail in the investigation file. They were deemed to have breached State sovereignty by accepting money to carry out unauthorized activities in Egypt.

They reportedly received USD 18 million directly from the National Democratic Institute, USD 14 million of which was received in April 2011. The money was paid into their personal bank accounts and reportedly used to commit the offences.

**Persons 26–29**

1. These people reportedly aided and abetted persons 15–25. They were charged with conspiring to carry out activities run by unlicensed branches of the National Democratic Institute, specifically activities of a political nature such as training and the conduct of research and workshops on opinion polling, electioneering and procedures for attracting voters. These activities were allegedly organized for the benefit of political forces in Egypt.
2. These same persons reportedly received money directly and indirectly for their involvement in the above and the money was reportedly paid illegally by foreign entities. The details are set out in the investigation file.

**Persons 30–33**

1. Persons 30–33 reportedly set up and ran an unauthorized branch of Freedom House and engaged in various unauthorized political and educational activities in support of political parties, reporting on their activities to their headquarters in the United States of America, all of which is explained in detail in the investigation file.
2. These people reportedly received salaries and other forms of payment from a foreign entity, directly and indirectly, to carry out the above unlawful activities. They allegedly received approximately USD 4.4 million by direct transfer to their bank accounts or via foreign exchange companies. They also had credit cards which they used to draw on money deposited in bank accounts outside Egypt for their activities.

**Persons 34–36**

1. Persons 34–36 reportedly aided and abetted persons 30–33. They were charged with conspiracy to engage in illegal activities run by unauthorized branches of Freedom House and with taking part in unlawful administrative and other activities.

2. They were charged with receiving salaries and other payments from a foreign organization to commit a crime under article 98 of the Criminal Code. The money was directly transferred to their bank accounts.

#### **Persons 37–40**

1. Persons 37–40 were charged with establishing and running unauthorized branches of the International Centre for Journalists and reporting on their activities to the organization's headquarters in the United States of America.

2. They reportedly received substantial foreign funding for these activities.

#### **Person 41**

1. Person 41 allegedly took part in a conspiracy to aid and abet persons 37–40 to establish and run unauthorized branches of the International Centre for Journalists and to report back on their activities to the organization's headquarters in the United States of America.

2. This person reportedly received a salary and payments from a foreign organization to commit an offence under article 98 of the Criminal Code. This constitutes a breach of State sovereignty.

#### **Persons 42 and 43**

1. Persons 42 and 43 allegedly ran an unlicensed branch of the Konrad Adenauer Foundation and engaged in various explicitly unauthorized political and educational activities in support of political parties, using illegal foreign sources of funding, all of which is explained in detail in the investigation file.

They were charged with receiving monies from a foreign organization to commit an offence under article 98 of the Criminal Code. They allegedly received a total of 1.9 million euros to run the branch.

#### **Document dated 4 June 2013 detailing the outcome of the deliberations of the Criminal Court in the case**

The document lists the names of 27 defendants tried and sentenced in absentia to 5 years' imprisonment and fined 1,000 Egyptian pounds; 5 defendants who were tried in person and sentenced to 2 years' imprisonment with hard labour and fined 1,000 Egyptian pounds; and 11 defendants who were sentenced to 1 year's imprisonment (suspended for 3 years) with hard labour and fined 1,000 Egyptian pounds.

The document also states that the court ordered the confiscation of items seized from all branches of the International Republican Institute, the National Democratic Institute, Freedom House, the Konrad Adenauer Institute and the International Centre for Journalists and ordered all those convicted were required to pay costs.

The judgement indicates that no civil claims will be accepted in this case.

---

TIME RECEIVED	REMOTE CSID	DURATION	PAGES	STATUS
January 23, 2014 5:43:00 PM GMT+01:	41 22 7384415	286	13	Received
23/01/2014 18:22	41-22-7384415	MISSION EGYPTE		PAGE 01/13

*Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt  
to the United Nations Office  
of International Organisations  
in Geneva*



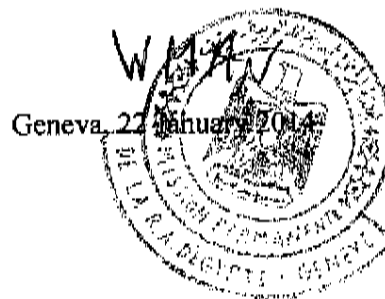
البعثة الدائمة لجمهورية مصر العربية  
لدى الأمم المتحدة  
والمنظمات الدولية  
في جنيف

**URGENT & CONFIDENTIAL**

CHAN. 2014.020

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations and Other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR-Special Procedures Branch), and with reference to your fax dated June 20<sup>th</sup> 2013 regarding the Joint Letter of Allegation “(2010-1) G/SO 214 (107-9) EGY 9/2013” concerning the conviction of 43 international NGOs workers, has the honor to attach herewith the information provided by the Office of the Public Prosecutor of the Arab Republic of Egypt concerning the allegations included in the aforementioned communication, and looks forward that the enclosed information be brought to the attention of the mandate holders who presented the foresaid Letter of Allegation and be duly reflected in the relevant communications report to be submitted to the Human Rights Council.

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations and Other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR-Special Procedures Branch), the assurances of its highest consideration.



**Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Procedures Branch)**  
Palais des Nations, CH-1211, Geneve 10  
Fax: +41-22 738 44 15

---

PERMANENT MISSION OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
TO THE UNITED NATIONS & OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS  
49 AVENUE BLANC, 1202 - GENEVE  
TEL: +41-22-731.6530 FAX: +41-22-738.4415  
[mission.egypt@ties.itu.int](mailto:mission.egypt@ties.itu.int)

النيابة العامة  
نيابة وسط القاهرة الكلية

مذكرة بالمعلومات

فى الجنائية رقم ١١١٠ لسنة ٢٠١٢ جنائيات قصر النيل

المقيدة برقم ١٠ لسنة ٢٠١٢ كلى وسط القاهرة

بالاطلاع على جدول الجنائيات لعام ٢٠١٢ تبين أن الجنائية المذكورة بعالية

مقيدة ضـ

١	صامويل آدمز لحدود	٢٣	على جودة الحاج سليمان هارب
٢	شيرين سيهاني نانفيت	٢٤	هارون عبده صغير هارب
٣	كريستيان انجيل	٢٥	مايكل جيمس نبت سارو
٤	يان ايريك سورت تشاك	٢٦	محمد اشرف محمد كامل النوكيل
٥	هاتز كريس هوليزن هارب	٢٧	روضة سعيد احمد على
٦	جون جورج توما ستيفيكي	٢٨	حفصه ماهر حلاوه
٧	ريدا خضر عبد الهادى محمد البرعى	٢٩	امجد محمد احمد مرسى
٨	أسامة غاريزى هارب	٣٠	تشارلز زون
٩	سانيا مارك هاربه	٣١	الشريف احمد صبحى منصور هارب
١٠	جيسيكا اليزابيث كيجين هاربه	٣٢	سمير أمين سالم جراح هارب
١١	احمد شوقى احمد محمد هيكل	٣٣	محمد احمد عبد العزيز سعيد
١٢	احمد عبد العزيز عبد العال على	٣٤	تانسى جمال الدين حسين عقل
١٣	احمد زكريا ارياب ادم	٣٥	باسم فتحى محمد على محمود

مجدى كرم حسن مصطفى	٣٦	عصام محمد على برعى	١٤
باتريك بابكر - هارب	٣٧	جوزيف ان هينوز	١٥
ناتاشا سانيش - هاربه	٣٨	المادين كودتو منيش	١٦
ميذا ميشيل بنز هاربه	٣٩	بوديمير ميلنيش	١٧
يحيى زكريا غانم على	٤٠	ليلى واد جعفر	١٨
اسلام محمد احمد فؤاد شقيق	٤١	روبرت فريد بك بكر	١٩
اندرياس جاكويس	٤٢	ماريانا كوكا توفيتش	٢٠
كريستس مارجريس يادى	٤٣	سيتس لين هاج	٢١
		دانا دياكوتو هاربه	٢٢

**لأنهم خلال الفترة من أول مارس ٢٠١١ وحتى ٢٩ / ١٢ / ٢٠١١ بدوائر أقسام  
قصر النيل والدقى والرمل أول وسيدى جابر وأسبوط والأقصر بمحافظة القاهرة  
والجيزة والإسكندرية وأسبوط والأقصر.**

أولا المنتمون من الأول وحتى العاشر ١ - أسسوا وإدارة بغير ترخيص من الجومة المصرية فروعاً  
لنظمة ذات صفة دولية بان اتخذوا خمسة مقال فروع لنظمة العهد الجمهورى الدولى ذى  
الصفة الدولية : مركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الأمريكية بمحافظة القاهرة والجيزة  
والإسكندرية والأقصر وإدارة الشؤون الفنية والمالية والإدارية لها من خلال تنفيذ العديد من  
برامج التدريب السياره - الغير مرخص به - واجراء البحوث والدراسات واعداد وتنفيذ  
استطلاعات الراى وورش العمل والدورات التدريبية لبعض الاحزاب والقوى السياسية ودعمها  
اعلاميا لحشد الناخبين لصالحها واعداد تقارير بقاربخ مباشرة ذلك النشاط بمصر وارسالها  
للمركز الرئيسى لنظمة العهد الجمهورى الدولى بالولايات المتحدة الامريكىة وتمويل العديد  
من الاشخاص الطبيعية والمنظمات والكيانات غير المرخص بها بالعمل المدنى او الاهلى وكان  
ذلك بغير ترخيص من الحكومة المصرية بما يخل بسيادة الدول المصرية نتيجة مباشرة ذلك

٢/١٢

النشاط بما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

٢ - تسلموا وقبلوا مباشرة اموالا ومنافع من هيئة فى خارج جمهوريات العربية فى سبيل ارتكاب الجريمة المنصوص عليها فى المادة ٩٨ ج / ١ من قانون العقوبات بان تسلموا مباشرة من المركز الرئيسى للمعهد الجمهورى الدولى بالولايات المتحدة الامريكية مبلغ اثنين وعشرين مليون وتسعمائة وعشرين الف دولار منها مبلغ ثمانية عشر مليون دولار خلال شهر مايو ٢٠١١ فقط - بطريق التحويل المباشر على حسابات بنكية خاصة ببعضهم ومن خلال احدى الشركات العالمية لتحويل الاموال عبر الدول وبطريق استخدام بطاقات ائتمان خاصة متصلة مباشرة بحسابات بنكية خارج مصر يتم ايداع الاموال فيها كهذه الاغراض ، وكان ذلك فى سبيل تاسيس وادارة فروع منظمة المعهد الجمهورى الدولى ذى الصفة الدولية المبينة فى الاتهام السابق بغير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقوم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

#### التهمون من الحادى عشر وحتى الرابع عشر :

١ - اشركوا بطريقى الاتفاق والمساعدة مع المتهمين من الاول حتى العاشر على ارتكاب جريمة ادارة فر لمنظمة ذات صفة دولية فى مصر من غير ترخيص من الحكومة المصرية بان اتفقوا فيما بينهم على الالتحاق بفسروع المعهد الجمهورى الدولى ذى الصفة الدولية " ومركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية " بمحافظات القاهرة والجيزة والاسكندرية والاقصر والاشترار فى ادارة شئونها الفنية والمالية والادارية وساعدهم على ذلك بالاشترار فى اجراء اليحوث والدراسات واعداد وتنفيذ استطلاعات الراى وورش العمل والورات التدريبية لبعض الاحزاب والقوى السياسية لحشد الناخبين لصالحها واعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وكان ذلك من غير ترخيص من الحكومة المصرية ربما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مباشر وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

٢ - تسلموا وقبلوا مباشرة وبالواسطة اموالا ومنافع من هيئة من خارج جمهورية مصر العربية وفى داخلها وكان ذلك فى سبيل ارتكاب الجريمة المؤتممة بمقتضى المادة ٩٨ ج / ١ من قانون

العقوبات بان التحقوا بالعمل بفروع المعهد الجمهورى الدولى " ذى الصفة الدولية ومركز الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية " بمحافظات القاهرة والجيزة والاسكندرية والأقصر وتسلموا من فروع المعهد بمصر ومن المركز الرئيسى له بالولايات المتحدة الأمريكية مقابل اشتراكهم فى إدارة نشاط فروع المعهد بمصر فى صورة مرتبات ومزايا عينية بطريق التحويل المباشر على الحسابات البنكية الخاصة ببعضهم وبطريق التحويل المباشر من خلال إحدى الشركات العالمية لتحويل الاموال وكان ذلك فى سبيل ارتكاب جريمة ادارى مشروع منظمة منظمة المعهد الجمهورى الدولى ذى الصفة الدولية من غير ترخيص من الحكومة المصرية ربما بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقوم فى سبيل ممارسته فى مصر من تحويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

المتهمون من الخامسة عشر وحتى الخامس والعشرين :

١ - اسوا واداروا بغير ترخيص من الحكومة المصرية فروعاً لمنظمة ذات صفة دولية - بان اتخذوا ثلاثة مقر كفروع لمنظمة المعهد الديمقراطى الوطنى ذى الصفة الدولية - ومركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية بمحافظات الاسكندرية والجيزة واسيوط واداروا الشؤون الفنية والمالية والادارية لها من خلال تنفيذ العديد من برامج التدريب السياسى الغير مرخص به باجراء البحوث والدراسات واعداد وتنفيذ استطلاعات الراى وورش العمل والدورات التدريبية لبعض الاحزاب والقوى السياسية ودعمها اعلاميا لحشد الناخبين لصالحها واعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وارسالها للمركز الرئيسى لمنظمة المعهد الديمقراطى الوطنى بالولايات المتحدة الامريكية وتحويل العديد من الاشخاص الطبيعيين والمنظمات والكيانات غير المرخص لها بالعمل المدنى او الاهلى وكان ذلك بغير ترخيص من الحكومة المصرية بما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط بما تقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تحويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

٢ - تسلموا وقبلوا بمباشرة أموالا ومنافع من هيئة فى خارج جمهورية مصر العربية وفى داخلها وكان ذلك فى سبيل ارتكاب الجريمة المؤتممة بمقتضى المادة ٩٨ ج ١ من قانون العقوبات بان التحقوا بالعمل بفروع المعهد الجمهورى الدولى " ذى الصفة الدولية ومركز الرئيسى بالولايات المتحدة الأمريكية " بمحافظات القاهرة والجيزة والإسكندرية والأقصر وتسلموا من فروع المعهد بمصر ومن المركز الرئيسى له بالولايات المتحدة الأمريكية مقابل اشتراكهم فى إدارة نشاط فروع

المعهد بمصر فى صورة مرتبات ومزايا عينية بالطريق التحويل المباشر على الحسابات البنكية الخاصة ببعضهم وبطريق التحويل المباشر من خلال احدى الشركات العالمية لتحويل الاموال وكان ذلك فى سبيل ارتكاب جريمة ادارة فروع منظمة المعهد الجمهورى الدولى ذى الصفة الدولية من غير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقوم فى سبيل ممارسته فى مصر من تحويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات المتهمون من الخامسة عشرة وحتى الخامس والعشرين ١ - اسوا وادروا بغير ترخيص من الحكومة المصرية فروعاً لمنظمة ذات صفة دولية " بان اتخذوا ثلاثة مقرات كفروع لمنظمة المعهد الديمقراطى الوطنى ذى الصفة الدولية " ومركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية بمحافظات الاسكندرية والجيزة واسيوط وادروا الشئون الفنية والمالية والادارية لها من خلال تنفيذ العديد من برامج التدريب السياسى - الغير مرخص به باجراء البحوث والدراسات واعداد وتنفيذ استطلاعات الرأى وورش العمل والدورات التدريبية لبعض الاحزاب والقوى السياسية ودعمها اعلامياً لحشد الناخبين لصالحها واعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وارسالها للمركز الرئيسى لمنظمة المعهد الديمقراطى الوطنى بالولايات المتحدة الامريكية وتحويل العديد من الاشخاص الطبيعية والمنظمات والكيانات غير المرخص لها بالعمل المندى او الاهلى وكان ذلك بغير ترخيص من الحكومة المصرية بما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط مما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات .

( ٢ ) تسلموا وقبلوا مباشرة اموالاً ومنافع من هيئة فى خارج جمهورية مصر العربية فى سبيل ارتكاب الجريمة المنصوص عليها فى المادة ٩٨ ج / ١ من قانون العقوبات بان تسلموا مباشرة من المركز الرئيسى للمعهد الديمقراطى الوطنى بالولايات المتحدة الامريكية مبلغ ثمانية عشر مليون دولار منها اربعة عشر مليون دولار خلال شهر ابريل ٢٠١١ فقط بطريق التحويل المباشر على حسابات بنكية خاصة ببعضهم ومن خلال احدى الشركات العالمية لتحويل الاموال غير الدول وبطريق استخدام بطاقات ائتمان خاصة متصلة مباشرة بحسابات بنكية خارج مصر يتم ايداع الاموال فيها لهذه الاغراض وكان ذلك فى سبيل تاسيس ادارة فروع منظمة المعهد الديمقراطى الوطنى ذى الصفة الدولية المبنية فى الاتهام السابق بعبير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط

وما يقدم في سبيل ممارسته في مصر من تحويل اجنبي غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

المتهمون من السادس والعشرين وحتى التاسع والعشرين :

١ - اشتركوا بطريقى الاتفاق والمساعدة مع المتهمين من الخامسة عشر وحتى الخامس والعشرين على ارتكاب جريمة ادارة فروع لمنظمة ذات في مصر بغير ترخيص من الحكومة المصرية بان اتفقوا فيما بينهم على الالتحاق بفروع المعهد الديمقراطي الوطنى ذى الصفة الدولية ومركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية بمحافظات الجيزة والاسكندرية واسيوط والاشترار فى ادارة شئونها الفنية والمالية والادارية وساعدوهم على ذلك بالاشترار فى اجراء البحوث والدراسات واعداد وتنفيذ استطلاعات الراى وورش العمل والدورات التدريبية لبعض الاحزاب والقوى السياسية لحشد الفاعبين لصالحها واعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وكان ذلك من غير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقوم فى سبيل ممارسته فى مصر من تحويل اجنبي غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات

( ٢ ) تسلموا وقبلوا مباشرة وبالواسطه اموالا ومنافع من هيئة فى خارج جمهورية مصر العربية وفى داخلها وكان ذلك فى سبيل ارتكاب الجريمة المؤتمه بمقتضى المادة ٩٨ ج / ١ من قانون العقوبات بان التحقوا بالعمل بفروع المعهد الديمقراطي الوطنى ذى الصفة الدولية ومركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية بمحافظات الجيزة والاسكندرية واسيوط وتسلموا من فروع المعهد بمصر ومن المركز الرئيسى له بالولايات المتحدة الامريكية مقابل اشترارهم فى ادارة نشاط فروع المعهد بمصر فى صورة مرتبات وكمزايا عينية بطريق التحويل المباشرة على الحسابات البنكية الخاصة ببعضهم وبطريق التحويل المباشرة من خلال احدى الشركات العالمية لتحويل الاموال عبر الدول وكان ذلك فى سبيل ارتكاب جريمة ادارة فروع منظمة المعهد الديمقراطي الوطنى ذى الصفة الدولية من غير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تحويل اجنبي غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

### خامسا :- المتهمون من الثلاثين وحتى الثالث والثلاثين :-

( ١ ) اسسوا واداروا بغير ترخيص من الحكومة المصرية فرعا لمنظمة ذات صفة دولية بان اتخذوا مقرا لفرع منظمة فريدم هاوس " بيت الحرية " ذى الصفة الدولية ومركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية بمحافظة القاهرة واداروا الشؤون الفنية والمالية والادارية لها من خلال تنفيذ العديد من برامج التدريب السياسى باجراء البحوث والدراسات واعداد وتنفيذ استطلاعات الراى وورش العمل والورات التدريبية لبعض الاحزاب والقوى السياسية لحشد الناخبين لصالحها اعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وارسالهما للمركز الرئيسى لمنظمة اخر يوم هاوس " بيت الحرية " بالولايات المتحدة الامريكية وتحويل العديد من الاشخاص الطبيعين والمنظمات والكيانات غير المرخص لها بالعمل المدنى او الاهلى وكان ذلك بغير ترخيص مسن الحكومة المصرية بما يخل بسيادة الدولة المصرية بنتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقوم فى سبيل ممارسته فى مصر من تحويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات ( ٢ ) تسلموا وقبلوا مباشرة اموالا ومناقص من هيئة من خارج جمهورية مصر العربية وكان ذلك سبيل ارتكاب الجريمة المنصوص عليها فى المادة ٩٨ ج / ١ من قانون العقوبات . بان تسلموا من المركز الرئيسى لمنظمة فريدم هاوس " بيت الحرية " بالولايات المتحدة الامريكية بمبلغ اربعة ملايين ثلاثمائة وواحد وتسعين الف ومائة واربعة وثمانون دولار امريكى بطريق التحويل المباشر على الحسابات البنكية الخاصة لبعضهم بطريق التحويل المباشر على حسابات بنكية خاصة ببعضهم ومن خلال احدى الشركات العالمية لتحويل الاموال عبر الشول وبطريق استخدام بطاقات ائتمان خاصة متصله مباشرة بحسابات بنكية خارج مصر يتم ايداع الاموال فيها لهذه الاغراض وكان ذلك فى سبيل تاسيس .

سادسا :- المتهمون من الرابعة والثلاثين وحتى السادس والثلاثين ( ١ ) اشتركوا بطريقى الاتفاق والمساعدة مع المتهمين من الثلاثين وحتى الثالث والثلاثين على ارتكاب جريمة ادارة فرع لمنظمة ذات صفة دولية فى مصر من غير ترخيص من الحكومة المصرية بات اتفقوا فيما بينهم على الالتحاق بفرع منظمة فريدم هاوس " بيت الحرية " ذى الصفة الدولية " ومركزه الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية " بمحافظة القاهرة والاشتراك فى ادارة شؤونه الفنية والمالية والادارية وساعدوهم على ذلك بالاشتراك فى اجراء البحوث والدراسات واعداد وتنفيذ استطلاعات الراى وورش العمل والدورات التدريبية لبعض

الاحزاب والقوى السياسية لحشد الناخبين لصالحها وتحويل العديد من كيانات المجتمع المدني الغير مسجلة واعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وكان ذلك من غير ترخيص من الحكومة المصرية بما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقدم في سبيل ممارسته في مصر من تحويل اجنبي غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

( ٢ ) تسلّموا وقبلوا مباشرة وبالواسطة اموالا ومنافع من هيئة في خارج جمهورية مصر العربية وفي داخلها وكان ذلك في سبيل ارتكاب الجريمة المؤتمدة بمقتضى المادة ٩٨ ج / ١ من قانون العقوبات بان التحقوا بالعمل بفرع منظمة فريدم هاوس " بيت الحرية " ذى الصفة الدولية " ومركزها الرئيسى بالولايات المتحدة الامريكية بمحافظة القاهرة مقابل اشتراكهم من ادارة نشاط فروع المعهد فى صورة مرتبات ومزايا عينية بطريق التحويسل المباشر على الحسابات البنكية الخاصة ببعضهم وبطريق التحويل المباشرة من خلال احدى الشركات العالمية لتحويل الاموال وكان ذلك فى سبيل ارتكاب جريمة ادارة فرع منظمة فريدم هاوس " بيت الحرية " ذى الصفة الدولية بالقاهرة المبيغة فى الاتهام السابق بغير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقوم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبي غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

سابعاً : التهمون من السابع والثلاثين وحتى الاربعين ( ١ ) اسسوا واداروا بغير ترخيص من الحكومة المصرية فرعاً لمنظمة ذات صفة دولية من غير ترخيص من الحكومة المصرية وبان اتخذوا مقراً لفرع منظمة المركز الدولى للصحفيين بمحافظة القاهرة واداروا الشئون الفنية والمالية والادارية له من خلال تنفيذ العديد من البرامج واعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وارسالها للمركز الرئيسى لمنظمة المركز الدولى للصحفيين بالولايات المتحدة الامريكية وتحويل العديد من الاشخاص الطبيعيين والمنظمات والكيانات غير المرخص لها بالمعمل المدني او الاهلى او كان ذلك بغير ترخيص من الحكومة المصرية بما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبي غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات ( ٢ ) تسلّموا وقبلوا مباشرة اموالا ومنافع من هيئة فى خارج جمهورية مصر العربية وكسان ذلك

وثمانمائة وثلاثة واربعون الف واربعمائه واحد عشر دولار امريكى وكان ذلك فى سبيل تاسيس وادارة فرع لمنظمة المركز الدولى للصحفيين ذى الصفة الدولية المبينة فى الاتهام السابق بغير ترخيص من الحكومة المصرية واعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وارسالها للمقر الرئيسى لمنظمة المركز الدولى للصحفيين بالولايات المتحدة وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات .

ثامنا : المتهم الواحد والاربعون ( ١ ) اشترك بطريقى الاتفاق والساعدة مع المتهمين من السابع والثلاثين حتى الاربعين على ارتكاب جريمة ادارة فرع لمنظمة ذات صفة دولية فى مصر من غير ترخيص من الحكومة المصرية وبان اتفقوا فيما بينهم على الالتحاق بفرع منظمة المركز الدولى للصحفيين ذى الصفة الدولية بجمهورية مصر العربية والاشترك فى ادارة شؤونه المالية والادارية وساعدهم على ذلك بالاشترك فى ادارة الشئون المالية والادارية لهذا الفرع لتمكينه من مباشرة نشاطه فى مصر بما فيها تلقى تحويلات مالىه من الخارج على حساب شخص باحد البنوك العاملة فى مصر اعداد تقارير بنتائج مباشرة ذلك النشاط بمصر وارسالها للمقر الرئيسى لمنظمة المركز الدولى للصحفيين بالولايات المتحدة وذلك كله من غير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مشروع على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات .

( ٢ ) تسليم وقيل مباشرة وبالواسطه امواله ومنافع من هيئة فى خارج جمهورية مصر العربية وفى داخلها وكان ذلك فى سبيل ارتكاب الجريمة المؤتمه بمقتضى المادة ٩٨ ( ج ) / ١ من قانون العقوبات بان التحق بالعمل بفرع منظمة المركز الدولى للصحفيين بمحافظة القاهرة وتسليم من الفرع المعهد بمصر ومن المركز الرئيسى له بالولايات المتحدة الامريكية مقابل اشتراكه فى ادارة نشاط فرع المنظمة بمصر فى صورة مرتبات ومزايا عينية وكان ذلك فى سبيل ارتكاب جريمة ادارة فروع لمنظمة المركز الدولى للصحفيين ذى الصفة الدولية بغير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة ممارسته فى مصر تمويل اجنبى غير مشروع على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات .

٢١٩

تاسعا :- المتهم الثانى والاربعيين والتهمة الثالثة والاربعين ( ١ ) ادار بغير ترخيص من الحكومة فرعا لمنظمة ذات صفة دولية من غير ترخيص من الحكومة المصرية بان اتخذا مقرا لفرع لمنظمة كونراد دنيا ور الالمانية جمهورية مصر العربية وادارا نشاطها غير المرخص به من خلال تنفيذ الفات من برامج التدريب السياسى وورش العمل وتمويل العديد من الاشخاص الطبيعيين والمنظمات والكيانات غير المرخص لها بالعمل المدنى او الاهلى وكان ذلك بغير ترخيص من الحكومة المصرية ورغم عدم موافقة الجهات المصرية الرسمية المختصة على مباشرة ذلك النشاط وما يقدم فى سبيل ممارسته من تمويل خارجى وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما تقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مشروع وذلك كله على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

( ٢ ) تسلما وقبلا مباشرة اموالا ومنافع من هيئة فى خارج جمهورية مصر العربية وكان ذلك سبيل ارتكاب الجريمة المنصوص عليها فى المادة ٩٨ ج / ١ من قانون العقوبات بان تسلما مباشرة من المركز الرئيسى لمنظمة كونراد ادنياور الالمانية بدولة المانيا الاتحادية مبلغ مليون وستمائى الف يورو وكان ذلك فى سبيل ادارة فرع منظمة تونلااد ادنياور الالمانية ذى الصفة الدولية من غير ترخيص من الحكومة المصرية وبما يخل بسيادة الدولة المصرية نتيجة مباشرة ذلك النشاط وما يقدم فى سبيل ممارسته فى مصر من تمويل اجنبى غير مشروع وذلك على النحو المبين تفصيلا بالتحقيقات.

وتداولت الجنائية بالجلسات بجلسة ٤ / ٦ / ٢٠١٣ ..

حكمت المحكمة حضوريا لكلا من : احمد شوقي احمد محمد هيكل . احمد عبد العزيز عبد العال علي . احمد زكريا ارباب ادم . عصام محمد علي برعمي . روسيرت فريدريك زيك بيكر . محمد اشرف محمد كامل . روضة سعيد احمد علي . امجد محمد احمد مرسي . الشريف احمد صبحي . محمد احمد عبد العزيز . باسم فتحي محمد علي . حفصة ماهر حلالة . مجدي محرم حسن . يحيى زكريا خانم . اسلام محمد احمد . كرستين مارجريت .

و غيايبا لكل من : سمويل ادم لحدود . شيرين سبهاني نفاقيت . كريستيان انجل ، يان ايريك شورت . هانز كريس هوليزين . جون جورج توماستفسكي . رضا خضر عبد الهادي . اسامة عزيزي . سانيا مارك . جيسكا اليزيث كايجين . جولي ان هيوز . المادين كورنوفيتش ، بودومير ميليتش . ليلي و داد جعفر . ماريانا كوفانوفيتش . ستين لين هاج . دنا دياكوتو . علي جودة الحاج سليمان . مارون عبده صقر . مايكل جيمس بن سارو . شارلز دين . سمير امين سليم . نانسي جمال الدين . باتريك باتار . ناتاشا تاين . ميذا ميشيل بيتز . اندرياس جاكوبس .

أولاً :- غيايبا بمعاقبة كلا من : سمويل ادم لحدود . شيرين سبهاني نفاقيت .

كريستيان انجل . يان ايريك شورت ، هانز كريس هوليزين ، جون جورج توماستفسكي . ريذا خضر عبد الهادي . اسامة عزيزي . سانيا مارك . جيسكا اليزيث كايجين . جولي ان هيوز . المادين كورنوفيتش ، بودومير ميليتش . ليلي و داد جعفر . ماريانا كوفانوفيتش . ستين لين هاج . دنا دياكوتو ، علي جودة الحاج سليمان . مارون عبده صقر . مايكل جيمس بن سارو ، شارلز دين . سمير امين سليم . نانسي جمال الدين . باتريك باتار . ناتاشا تاين . ميذا ميشيل بيتز . اندرياس جاكوبس بالسجن خمس سنوات و تغريم كل منهم ألف جنيه .

ثانياً :- حضوريا بمعاقبة كلا من : روبرت فريدريك زيكر بيكر . الشريف احمد صبحي . محمد احمد عبد العزيز . يحيى زكريا غانم . كرسطين مارجريت بالحبس مع الشغل لمدة سنتين و تغريم كل منهم ألف جنيه .

ثالثاً :- حضوريا بمعاقبة كلا من : احمد شوقي احمد محمد هيكل . احمد عبد العزيز عبد المال علي . احمد زكريا ارياب ادم . عصام محمد علي برعي . محمد اشرف محمد كامل . روضة سعيد احمد علي . حفصة ماهر حلاوة . امجد محمد احمد مرسي . باسم فتحي محمد علي . مجدي محرم حسن . اسلام

محمد احمد بالحبس مع الشغل لمدة سنة واحدة و تغريم كل منهم ألف جنيه  
و أمر بوقف تنفيذ عقوبة الحبس فقط لمدة ثلاث سنوات تبدأ من تاريخ اليوم .

رابعاً :- كل فروع المعهد الجمهوري الدولي ، المعهد الديمقراطي الوطني فريدم هاوس " بيت الحرية " ، المركز الدولي للصحفيين فريدم هاوس ، منظمة كسونراد ادمنور و جميع ما تم ضبطه بتلك المقرات و ألزمت جميع المحكوم عليهم بالمصروفات الجنائية .

خامساً :- عدم قبول الدعاوي المدنية و إلزام رافعيها بالمصروفات و مبلغ مائتي جنيه أتعاب محاماة .

سادساً :- وتم حصر جميع الأحكام ولم يتم التنفيذ على المتهمين .

هذه مذكرة منا بذلك ..

وكيل النيابة الكلية

يوسف الفتار

تحريراً في ٣ / ٧ / ٢٠١٣

..

٢٠١٣ / ٧ / ٣  
المحامي /  
المراد

٢٠١٣ / ٧ / ٣